

**Zeitschrift:** Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1941)  
  
**Rubrik:** Bilan au 31 décembre 1941

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bilan au 31 décembre 1941.**

**Bilan au**

Compte de 1940		Compte de 1941	Comparaison avec compte de 1940
Fr.		Fr.	Fr.
	<b>ACTIF.</b>		
	<b>I. Compte d'établissement.</b>		
2 532 503 788	1. Compte de construction du chemin de fer . . . . .	2 576 513 457	+ 44 009 669
203 425 131	Frais généraux . . . . .	206 281 291	+ 2 856 161
1 644 460 184	Etablissement de la ligne et installations fixes . . . . .	1 671 611 358	+ 27 151 174
651 784 141	Matériel roulant . . . . .	664 862 471	+ 13 078 331
32 834 332	Mobilier et ustensiles . . . . .	33 758 335	+ 924 003
113 917 356	2. Excédent du prix de rachat sur les frais d'établissement . . . . .	113 917 355	—
2 646 421 144	<b>Total Compte d'établissement</b>	2 690 430 813	+ 44 009 669
	<b>II. Travaux en cours d'exécution . . . . .</b>	32 006 850	— 22 429 427
54 436 278	1. Ligne de raccordement Genève-Cornavin—Eaux-Vives . . . . .	1 765 984	+ 219 518
1 546 466	2. Installation de la traction électrique . . . . .	4 542 363	+ 3 642 900
899 464	3. Direction générale . . . . .	8 922 385	— 1 937 114
10 859 500	4. 1 <sup>er</sup> arrondissement . . . . .	9 667 627	— 23 014 775
32 682 403	5. II <sup>e</sup> » . . . . .	4 880 570	+ 1 641 660
3 238 910	6. III <sup>e</sup> » . . . . .	1 142 354	— 1 267 689
2 410 044	7. Entreprises accessoires:		
—	a. Economat . . . . .	—	—
2 772 691	b. Usines électriques . . . . .	1 081 446	— 1 691 244
26 800	c. Ateliers. . . . .	4 117	— 22 683
254 689 226	<b>III. Frais d'installation des entreprises accessoires. . . . .</b>	249 345 692	— 5 343 534
639 309	1. Economat. . . . .	639 925	+ 616
232 051 601	2. Usines électriques . . . . .	230 904 799	— 1 146 802
21 408 208	3. Ateliers . . . . .	17 281 628	— 4 126 579
590 108	4. Service des bateaux sur le lac de Constance . . . . .	519 339	— 70 769
241 207 780	<b>IV. Dépenses à amortir . . . . .</b>	245 290 563	+ 4 082 784
38 864 851	1. Frais d'émission et de conversion des emprunts . . . . .	34 853 918	— 4 010 933
—	2. Dépenses de construction d'installations supprimées . . . . .	—	—
202 342 929	3. Déficit de guerre des exercices 1914 à 1922 . . . . .	210 436 645	+ 8 093 717
149 971 166	<b>V. Valeurs et créances . . . . .</b>	188 046 051	+ 38 074 885
5 231 271	1. Caisses, lettres de change et dépôts en banque . . . . .	5 245 131	+ 13 860
13 029 426	2. Valeurs:		
	a. Obligations et titres hypothécaires . . . . fr. 1 127 469.90		
	b. Actions . . . . . „ 12 486 542. —	13 614 011	+ 584 586
27 844 635	3. Débiteurs divers . . . . .	60 042 036	+ 32 197 401
6 323 009	4. Biens-fonds disponibles . . . . .	6 278 394	— 44 615
33 742 157	5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve . . . .	42 591 507	+ 8 849 351
63 800 668	6. Restes actifs; recettes de 1941 à régler par la caisse en 1942	60 274 970	— 3 525 698
263 670 429	<b>VI. Solde passif du compte de Profits et Pertes des années 1931 à 1940 . . . . .</b>	255 576 712	— 8 093 717
3 610 396 023		3 660 696 683	+ 50 300 660

**31 décembre 1941.**

Compte de 1940		Compte de 1941		Comparaison avec compte de 1940
Fr.		Fr.	Ot.	Fr.
<b>PASSIF.</b>				
<b>2 896 996 150</b>	<b>I. Emprunts consolidés</b>	<b>2 889 307 100</b>	—	<b>7 689 050</b>
54 442 000	1. Emprunts du Central suisse	52 429 000	—	2 013 000
12 869 800	2. Emprunts de l'Union suisse	11 069 800	—	1 800 000
151 216 850	3. Emprunts du Jura-Simplon	150 744 800	—	472 050
88 375 500	4. Emprunt du Gothard	87 016 000	—	1 359 500
69 333 000	5. Rente 3 % des chemins de fer, de 1890	69 333 000	—	—
94 311 000	6. Emprunt 3 % différé des CFF, de 1903	91 767 500	—	2 543 500
20 000 000	7. Emprunt 5 % des CFF, de 1927 (Suval)	—	—	20 000 000
100 000 000	8. Emprunt 4 1/2 % des CFF, de 1927	100 000 000	—	—
150 000 000	9. Emprunt 4 1/2 % des CFF, de 1928	150 000 000	—	—
350 000 000	10. Emprunt 4 % des CFF, de 1931	350 000 000	—	—
115 453 000	11. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1932	113 063 000	—	2 390 000
150 000 000	12. Emprunt 4 % des CFF, de 1933	73 312 000	—	76 688 000
100 000 000	13. Emprunt 4 % des CFF, de 1934	100 000 000	—	—
86 235 000	14. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1935	83 884 000	—	2 351 000
100 000 000	15. Bons de caisse 3 1/2 % des CFF, de 1935	—	—	100 000 000
135 000 000	16. Prêt 4 % de la Confédération, de 1936	135 000 000	—	—
25 000 000	17. Prêt 3 % de l'Administration des postes, de 1937	25 000 000	—	—
100 000 000	18. Prêt 3 1/2 % de la Confédération, de 1937	100 000 000	—	—
40 000 000	19. Prêt 2 3/4 % de la Confédération, de 1938	40 000 000	—	—
355 000 000	20. Emprunt 3 % des CFF, de 1938	355 000 000	—	—
25 000 000	21. Prêt 3 % de l'Administration des postes, de 1939	25 000 000	—	—
20 000 000	22. Rescriptions 2 % de la Banque nationale suisse, de 1939	20 000 000	—	—
25 000 000	23. Rescriptions 2 1/2 % de la Banque nationale suisse, de 1939	25 000 000	—	—
15 000 000	24. Prêt 3 1/4 % de l'Administration des postes, de 1940	15 000 000	—	—
200 000 000	25. Prêt 3 % de la Confédération, de 1940	200 000 000	—	—
—	26. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1941 (Suval)	20 000 000	—	+ 20 000 000
—	27. Bons du trésor 1941	100 000 000	—	+ 100 000 000
—	28. Prêt 3 1/4 % de la Confédération, de 1941	76 688 000	—	+ 76 688 000
314 760 000	29. Bons de dépôt 3 1/2 % en faveur de la caisse de pensions et de secours	320 000 000	—	+ 5 240 000
<b>124 180 871</b>	<b>II. Capital amorti</b>	<b>130 944 514</b>	<b>90</b>	<b>+ 6 763 644</b>
<b>327 604 239</b>	<b>III. Dettes courantes</b>	<b>355 393 566</b>	<b>84</b>	<b>+ 27 789 328</b>
9 113 489	1. Titres et coupons échus	11 639 759	38	+ 2 526 270
19 270 717	2. Prorata d'intérêts non échus	18 045 631	85	— 1 225 085
4 725 070	3. Créances des caisses de secours :			
734 218	a. Caisse de pensions et de secours des CFF	5 623 295	92	+ 898 226
23 831	b. Caisse d'assurance en cas de maladie CFF	771 338	99	+ 37 121
1 049 940	c. Fonds Guyer-Zeller	9 846	70	— 13 984
34 216	d. Fonds pour Sanatorium	1 081 438	80	+ 31 499
1 791	e. Fonds de secours pour invalides pensionnés	33 872	25	— 344
3 032 733	f. Fonds de secours pour les agents n'ayant pas droit à la pension	— 2 070	35	— 3 861
238 868 715	4. Dépôts et retenues de garantie d'entrepreneurs, etc.	3 300 368	25	+ 267 635
50 749 519	5. Créanciers divers	264 905 512	82	+ 26 036 798
	6. Restes passifs; dépenses de 1941 à régler par la caisse en 1942	49 984 572	23	— 764 947
<b>248 209 830</b>	<b>IV. Fonds spéciaux</b>	<b>266 585 697</b>	<b>24</b>	<b>+ 18 375 867</b>
236 869 276	1. Fonds de renouvellement	252 774 388	04	+ 15 905 112
8 446 635	2. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	11 061 351	59	+ 2 614 716
2 893 919	3. Fonds de couverture de rentes-accidents	2 749 957	61	— 143 961
<b>13 404 933</b>	<b>V. Excédent des recettes du compte de Profits et Pertes de l'année 1941</b>	<b>18 465 804</b>	<b>32</b>	<b>+ 5 060 871</b>
<b>3 610 896 023</b>		<b>3 660 696 683</b>	<b>30</b>	<b>+ 50 800 660</b>

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1941.

### Actif.

**I. 1. Compte de construction.** Le tableau des pages 34 et 35 renseigne sur la situation à la fin des années 1940 et 1941 et sur les changements intervenus.

**II. Travaux en cours d'exécution.** Le détail de ce compte se trouve à la page 60.

**III. Frais d'installation des entreprises accessoires.** Capital d'établissement et amortissements:

	Capital d'établissement brut		Amortissements						Recettes <sup>1)</sup>		Capital d'établissement net <sup>2)</sup>	
	Fr.	Ct.	Amortissement ordinaire		Amortissement de soldes de valeurs comptables		Total des amortissements		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>1. Economat:</b>												
A fin 1940 . . . . .	1 108 988	02	131 244	79	324 341	34	455 586	13	14 092	70	639 309	19
1941 . . . . .	17 057	40	12 786	20	2 738	39	15 524	59	917	—	615	81
A fin 1941 . . . . .	1 126 045	42	144 030	99	327 079	73	471 110	72	15 009	70	639 925	—
<b>2. Usines électriques:</b>												
A fin 1940 . . . . .	247 581 260	36	11 340 549	45	3 672 875	57	15 013 425	02	516 235	03	232 051 600	31
1941 . . . . .	191 394	24	1 173 671	05	116 496	15	1 290 167	20	48 028	10	— 1 146 801	06
A fin 1941 . . . . .	247 772 654	60	12 514 220	50	3 789 371	72	16 303 592	22	564 263	13	230 904 799	25
<b>3. Ateliers:</b>												
A fin 1940 . . . . .	45 811 806	67	8 932 047	93	14 720 050	53	23 652 098	46	751 499	90	21 408 208	31
1941 . . . . .	396 069	55	569 553	30	3 953 095	91	4 522 649	21	—	—	— 4 126 579	66
A fin 1941 . . . . .	46 207 876	22	9 501 601	23	18 673 146	44	28 174 747	67	751 499	90	17 281 628	65
<b>4. Service des bateaux sur le lac de Constance:</b>												
A fin 1940 . . . . .	5 199 322	25	3 007 545	89	1 595 149	70	4 602 695	59	6 518	71	590 107	95
1941 . . . . .	1 650	05	72 418	70	—	—	72 418	70	—	—	— 70 768	65
A fin 1941 . . . . .	5 200 972	30	3 079 964	59	1 595 149	70	4 675 114	29	6 518	71	519 339	30
<b>Total général:</b>												
A fin 1940 . . . . .	299 701 377	30	23 411 388	06	20 312 417	14	43 723 805	20	1 288 346	34	254 689 225	76
1941 . . . . .	606 171	24	1 828 429	25	4 072 330	45	5 900 759	70	48 945	10	— 5 343 533	56
A fin 1941 . . . . .	300 307 548	54	25 239 817	31	24 384 747	59	49 624 564	90	1 337 291	44	249 345 692	20

<sup>1)</sup> Provenant de la vente de vieux matériel, etc.

<sup>2)</sup> Figure au bilan sous „Frais d'installation des entreprises accessoires“.

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1941.

### IV. Dépenses à amortir.

Au 31 décembre 1940, ce compte accusait un solde de . . . . . fr. 241 207 779. 72

En 1941, il s'est accru des sommes suivantes:

#### *Installations supprimées lors de l'exécution des travaux ci-après:*

Electrification de la ligne du Brunig . . . . .	fr. 104 424. —
Electrification du tronçon Zoug-Zurich . . . . .	" 7 505. 95
Electrification du tronçon Zurich/Oerlikon-Wettingen . . . . .	" 50 000. —
Déplacement de la ligne entre Berne et le Wylerfeld . . . . .	" 600 000. —
Gare de Genève, extension . . . . .	" 4 601. —
Gare de Neuchâtel, transformation et extension . . . . .	" 60 934. 20
Gare de Berne, rénovation du bâtiment aux voyageurs . . . . .	" 7 350. —
Berne, Aebimatte, magasin pour les installations électriques . . . . .	" 39 069. 30
Gare de Lausanne, démolition de l'ancien château d'eau . . . . .	" 25 143. 95
Tronçon Gümligen-Thoune, mise sous câble des installations à courant faible . . . . .	" 300 000. —
Tronçon Aarburg-Zofingen, remplacement de passages à niveau . . . . .	" 17 959. 50
Gare de Lucerne, transformation du pont de Langensand . . . . .	" 53 775. 25
Gare d'Olten, modification des deux raccordements de la ligne directe Hauenstein-Aarau . . . . .	" 27 258. 45
Gare de Bâle CFF, groupement en une seule installation des chauffages centraux . . . . .	" 15 000. —
Gare de Bâle CFF, établissement d'une ligne directe pour les trains-marchandises de la gare de triage à la ligne du Jura . . . . .	" 100 142. 50
Tronçon Taverne-Lugano, double-voie . . . . .	" 59 920. —
Gare de Chiasso, transformations . . . . .	" 47 895. 10
Tronçon Zurich HB-Zurich/Oerlikon, installation du block-système . . . . .	" 29 474. 10

Au crédit du compte de construction fr. 1 550 453. 30

Frais d'installations de défense contre avions comptabilisés en 1941 . . . . .	" 77 998. 85
Usine de Rapperswil, travaux préparatoires . . . . .	" 274 667. 65

Au crédit du compte „Entreprises accessoires, Usines“ . . . . . fr. 352 666. 50

Total des installations supprimées . . . . . „ 1 903 119. 80

#### A déduire:

Electrification du tronçon Zoug-Zurich, amortissement à la charge du fonds de renouvellement . . . . .	" 2 360. —
	fr. 1 900 759. 80

#### *Déficit de guerre des exercices 1914 à 1922.*

Intérêts pour 1940 sur le solde de 1939 . . . . .	" 8 093 717. 14
	fr. 251 202 256. 66

En revanche, nous avons amorti:

pour installations supprimées . . . . .	fr. 1 900 759. 80
sur les frais d'émission et de conversion des emprunts . . . . .	" 4 010 933. 05 „ — 5 911 692. 85
Solde au 31 décembre 1941 . . . . .	fr. 245 290 563. 81

### V. Valeurs et créances.

#### *2. Portefeuille de Fonds publics.*

Voici le mouvement pendant l'année 1941:

Montant du portefeuille au 31 décembre 1940 . . . . .	fr. 13 029 425. 55
Titres divers mis en portefeuille . . . . .	" 1 588 554. 75
A reporter	fr. 14 617 980. 30

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1941.

moins:		Report	fr. 14 617 980.30
Sortie de titres . . . . .	fr. 799 035.40		
Moins-value . . . . .	„ 204 933. —	„	1 003 968.40
		Le montant de	fr. 13 614 011.90

au 31 décembre 1941 se décompose comme il suit:

Obligations de chemins de fer et de navigation . . . . .	fr.	416 448. —
Obligations de banques . . . . .	„	59 003. —
Obligations diverses . . . . .	„	399 610.70
Actions . . . . .	„	12 486 542. —
Prêts hypothécaires . . . . .	„	252 408.20
Total	fr.	13 614 011.90

### 3. Débiteurs divers.

Montant au 31 décembre 1941 . . . . .	fr. 60 042 036.34
---------------------------------------	-------------------

Principaux montants composant ce solde:

Agences des CFF à l'étranger . . . . .	fr.	236 451.16
Travaux pour le compte de tiers . . . . .	"	194 635.24
Incendie de la halle aux marchandises de la gare de Neuchâtel . . . . .	"	245 081.17
Incendie du dépôt de la traction, Rorschach . . . . .	"	618 052.63
Dinamo Milan, . . . . .	"	359 000. —
Forces motrices de l'Etzel S. A., compte courant . . . . .	"	4 385 615. —
Explosion de Veytaux . . . . .	"	234 245.35
Chemins de fer italiens de l'Etat . . . . .	"	21 213 406.04
Fonds de caisse des services . . . . .	"	36 194. —
Mesures de sécurité pour l'exploitation électrique . . . . .	"	285 267.06
SNCF, Région Sud-Est; amortissement des dépenses de construction du tronçon suisse de la ligne Frasnè-Vallorbe . . . . .	"	1 284 600.80
Comptes de chèques postaux . . . . .	"	366 105.36
Prorata d'intérêts sur les titres en portefeuille . . . . .	"	6 443.25
Entreprises suisses de transport . . . . .	"	55 943.62
Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents . . . . .	"	74 002.44
Association suisse du matériel roulant . . . . .	"	143 130.40
Vevey, bâtiment postal de transit . . . . .	"	338 821.70
Accident de Domodossola . . . . .	"	519 354.72
Accident de Pianotondo . . . . .	"	302 862.68
Accident de Kiesen . . . . .	"	253 848.95
Contrôle du trafic . . . . .	"	17 464 409.89
Offices de change . . . . .	"	400 379.93
Divers comptes; ballastières, ateliers, etc. . . . .	"	11 024 184.95
	fr.	60 042 036.34

### 4. Biens-fonds disponibles.

(Y compris les acquisitions faites en vue d'extensions futures.)

La valeur d'inventaire au 31 décembre 1940 s'élevait à . . . . .	fr. 6 323 008.54
En 1941, il a été fait des acquisitions pour . . . . .	fr. —.—
et il a été réalisé ou employé pour la construction . . . . .	„ 44 614.47 „ — 44 614.47
Montant au 31 décembre 1941	fr. 6 278 394.07

### 5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve.

	Montants		Différences avec 1940
	au 31 déc. 1940 fr.	au 31 déc. 1941 fr.	fr.
Economat . . . . .	23 237 049	28 769 527	+ 5 532 478
Magasin des ateliers d'Yverdon . . . . .	1 961 681	2 506 261	+ 544 580
„ „ „ de Bienne . . . . .	830 574	955 438	+ 124 864
„ „ „ d'Olten . . . . .	2 160 581	3 092 082	+ 931 501
„ „ „ de Bellinzzone . . . . .	1 556 807	2 272 052	+ 715 245
„ „ „ „ Zurich . . . . .	2 978 693	3 630 247	+ 651 554
„ „ „ „ Coire . . . . .	104 848	105 512	+ 664
„ du service des bateaux sur le lac de Constance . . . . .	102 121	101 546	— 575
„ des dépôts de la traction du I <sup>er</sup> arrondissement . . . . .	256 761	310 036	+ 53 275
„ „ „ „ „ II <sup>o</sup> „ . . . . .	326 620	597 304	+ 270 684
„ „ „ „ „ III <sup>o</sup> „ . . . . .	226 422	251 502	+ 25 080
Total		42 591 507	+ 8 849 350

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1941.

### Passif.

#### I. Emprunts consolidés.

Les changements concernant ce compte sont indiqués aux pages 122 et 123.

#### II. Capital amorti.

Solde au 31 décembre 1940 . . . . .	fr. 124 180 871. 45
Augmentation en 1941:	
Amortissement légal (délai de 100 ans) . . . . .	fr. 6 688 395. 90
27 <sup>me</sup> annuité d'amortissement du coût du tronçon suisse de la ligne	
Frasne-Vallorbe . . . . .	„ 75 247. 55 „ 6 763 643. 45
Montant au 31 décembre 1941	<u>fr. 130 944 514. 90</u>

#### III. Dettes courantes.

##### 5. Créanciers divers.

Ce chapitre se monte au 31 décembre 1941 à . . . . . fr. 264 905 512. 82

Les principaux montants sont:

Décomptes en suspens du Contrôle du trafic ? . . . . .	fr. 7 450 773. 36
Département fédéral des finances . . . . .	„ 156 000 000. —
Etzelwerk S. A., compte annuel des frais . . . . .	„ 1 185 598. 46
Fonds commun de publicité . . . . .	„ 105 664. 60
Réserves pour amortissements rétroactifs . . . . .	„ 33 404 932. 50
Réserves pour charges d'exploitation . . . . .	„ 15 172 465. 65
Cantines . . . . .	„ 342 661. 88
Caisse de décès du personnel des CFF . . . . .	„ 61 469. 95
Divers comptes . . . . .	„ 51 181 946. 42
	<u>fr. 264 905 512. 82</u>



## Compte du fonds de renouvellement pour l'année 1941.

Compte de 1940	Budget de 1941		Compte de 1941	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
<b>221 263 037</b>	<b>236 869 276</b>	<b>Situation de l'année précédente . . . . .</b>	<b>236 869 275</b>	<b>86</b>
		<b>Versements</b>		
5 859 424	5 872 000	a. Pour la superstructure . . . . .	5 851 817	05
5 859 424	5 872 000	2,7 % de 216 733 965 fr. valeur d'inventaire de la superstructure (non compris les fondations des ponts tournants et des chariots transbordeurs)	5 851 817	05
<b>13 514 016</b>	<b>13 800 000</b>	b. Pour le matériel roulant . . . . .	<b>13 751 668</b>	<b>—</b>
7 585 453	7 620 000	2,3 % de 331 024 504 fr. valeur d'inventaire des locomotives à vapeur, des locomotives électriques, des automotrices, des wagons de chauffage et des tracteurs . . . . .	7 613 563	60
3 581 116	3 670 000	2 % de 182 215 464 fr. valeur d'inventaire des voitures à voyageurs et des fourgons à bagages . . . . .	3 644 309	30
2 347 447	2 510 000	1,8 % de 138 544 173 fr. valeur d'inventaire des wagons à marchandises, trucs transporteurs et wagons de service . . . . .	2 493 795	10
<b>389 790</b>	<b>395 000</b>	c. Pour mobilier et ustensiles . . . . .	<b>393 913</b>	<b>60</b>
389 790	395 000	1,2 % de 32 826 133 fr. valeur d'inventaire . . . . .	393 913	60
<b>1 853 884</b>	<b>1 859 000</b>	d. Pour les lignes de contact . . . . .	<b>1 856 840</b>	<b>10</b>
1 853 884	1 859 000	1,5 % de 123 789 339 fr. valeur d'inventaire . . . . .	1 856 840	10
<b>21 617 114</b>	<b>21 926 000</b>	<b>Au débit du compte de profits et pertes . . . . .</b>	<b>21 854 238</b>	<b>75</b>
		e. Pour mobilier et ustensiles de l'économat . . . . .		
1 523	1 500	1,2 % de 112 433 fr. valeur d'inventaire . . . . .	1 349	20
<b>1 523</b>	<b>1 500</b>	<b>Au débit du compte de l'économat . . . . .</b>	<b>1 349</b>	<b>20</b>
		f. Pour les usines électriques, les sous-stations et les lignes de transport . . . . .		
1 469 965	1 472 000	3 % de la valeur d'inventaire des installations mécaniques et électriques, y compris les conduites tubulaires avec accessoires, ainsi que le mobilier: des usines électriques de 48 758 122 fr. . . . .	1 462 743	65
894 905	897 500	des sous-stations de 28 885 132 fr. . . . .	866 553	95
377 606	378 000	1 % de 37 536 818 fr. valeur d'inventaire des lignes de transport et 3 % de 74 612 fr. valeur du mobilier . . . . .	377 606	55
<b>2 742 476</b>	<b>2 747 500</b>	<b>Au débit du compte des usines électriques . . . . .</b>	<b>2 706 904</b>	<b>15</b>
		g. Pour les installations de la ligne Wattwil-Ebnat-Kappel remise à bail . . . . .		
5 022	5 000	2,7 % de 186 000 fr. valeur d'inventaire de la superstructure . . . . .	5 022	—
1 581	1 600	1,5 % de 105 416 fr. valeur d'inventaire des lignes de contact . . . . .	1 581	25
98	100	1,2 % de 8 200 fr. valeur d'inventaire du mobilier et ustensiles . . . . .	98	40
<b>6 701</b>	<b>6 700</b>	<b>Au débit du chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg . . . . .</b>	<b>6 701</b>	<b>65</b>
<b>24 367 814</b>	<b>24 681 700</b>	<b>Total des versements . . . . .</b>	<b>24 569 193</b>	<b>75</b>
		<b>Prélèvements</b>		
<b>6 201 324</b>	<b>14 553 000</b>	a. Pour le renouvellement de la superstructure . . . . .	<b>6 083 945</b>	<b>80</b>
4 573 727	11 058 000	Dépenses pour le matériel 6 278 329 fr. 10, produit du vieux matériel 1 763 965 fr. 80 . . . . .	4 514 363	30
1 627 597	3 495 000	Pour main-d'œuvre: 25 % des dépenses pour le matériel . . . . .	1 569 582	50
<b>1 442 882</b>	<b>2 198 700</b>	b. Pour le renouvellement du matériel roulant . . . . .	<b>1 436 419</b>	<b>80</b>
404 302	465 000	Valeur d'inventaire . . . . .		
228 494	—	8 locomotives à vapeur . fr. 494 399. —	459 791	05
568 303	864 000	— locomotives électriques . » — — —	—	—
61 052	192 000	27 voitures . . . . . » 621 965. —	597 086	40
57 188	480 000	10 fourgons . . . . . » 84 414. —	81 037	45
16 954	76 800	27 wagons à marchandises . » 112 460. —	107 961	60
106 589	120 900	13 wagons de service . » 40 184. —	38 576	65
<b>417 925</b>	<b>394 200</b>	7 tracteurs . . . . . » 163 405. —	151 966	65
417 925	394 200	c. Pour le remplacement du mobilier et des ustensiles . . . . .	<b>541 316</b>	<b>37</b>
<b>207 892</b>	<b>368 000</b>	Les frais de remplacement d'objets dont la valeur excède 30 fr., y com- pris 5 036 fr. 50 pour les ateliers de dépôt . . . . .	541 316	37
207 892	368 000	d. Pour le renouvellement des lignes de contact . . . . .	<b>192 950</b>	<b>75</b>
<b>8 270 023</b>	<b>17 513 900</b>	Dépenses pour le matériel Main-d'œuvre Produit du vieux matériel fr. 167 892. 75 fr. 43 311. 35 fr. 18 253. 35 . . . . .	192 950	75
		<b>Au crédit du compte de profits et pertes . . . . .</b>	<b>8 254 632</b>	<b>72</b>
		e. Pour le remplacement du mobilier et ustensiles de l'économat . . . . .		
15 419	1 500	Les frais de remplacement d'objets dont la valeur excède 30 fr. . . . .	6 975	90
<b>15 419</b>	<b>1 500</b>	<b>Au crédit du compte de l'économat . . . . .</b>	<b>6 975</b>	<b>90</b>

## Compte du fonds de renouvellement pour l'année 1941.

Compte de 1940	Budget de 1941				Compte de 1941	
					Fr.	Ct.
Fr.	Fr.					
		<i>f. Pour le renouvellement des installations mécaniques et électriques des usines électriques, des sous-stations et des lignes de transport et du mobilier</i>				
		Dépenses pour le matériel	Main-d'œuvre	Produit du vieux matériel		
178 008	144 000	Usines électriques . fr. 92 688. 15	fr. 177 233. 15	fr. 3 292. 20 . . .	266 629	10
29 300	16 000	Sous-stations . . . » 66 942. 25	» 28 633. 05	» — — . . .	95 575	30
246 942	486 000	Lignes de transport » 19 202. 40	» 1 059. 65	» 3 250. 95 . . .	17 011	10
<b>454 250</b>	<b>646 000</b>	Au crédit du compte des usines électriques . . . . .			<b>379 215</b>	<b>50</b>
—	—	<i>g. Pour le renouvellement des installations de la ligne Wattwil-Ebnat-Kappel remise à bail</i>				
—	—	Pour la superstructure . . . . .			4 847	45
—	—	Pour les lignes de contact . . . . .			—	—
—	—	Pour mobilier et ustensiles . . . . .			—	—
—	—	Au crédit du chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg . . . . .			<b>4 847</b>	<b>45</b>
<b>21 883</b>	—	<i>h. Amortissement des machines „Powers“ du contrôle du trafic à St-Gall, au crédit du compte de construction . . . . .</i>			—	—
—	—	<i>i. Amortissement d'un câble auxiliaire enlevé sur le tronçon Baar-Litti, au crédit du compte „Dépenses à amortir“ . . . . .</i>			<b>2 360</b>	—
—	—	<i>k. Amortissement de deux conducteurs de la ligne de transport Châtelard-Puidoux (Puidoux-Romanel) au crédit du compte „Dépenses pour entreprises accessoires, usines électriques“ . . . . .</i>			<b>16 050</b>	—
<b>8 761 575</b>	<b>18 161 400</b>	<b>Total des prélèvements . . . . .</b>			<b>8 664 081</b>	<b>57</b>
<b>15 606 239</b>	<b>6 520 300</b>	<b>Versements en plus . . . . .</b>			<b>15 905 112</b>	<b>18</b>
<b>236 869 276</b>	<b>243 389 576</b>	<b>Situation à la fin de l'année . . . . .</b>			<b>252 774 888</b>	<b>04</b>

Les versements au fonds de renouvellement et les prélèvements sur ce dernier ont été calculés d'après les dispositions du règlement concernant le fonds de renouvellement des chemins de fer fédéraux. Les versements et les prélèvements afférents à l'éconamat et aux usines électriques ont été bonifiés ou mis à la charge directe du fonds. Pour la ligne Wattwil-Ebnat-Kappel affermée au chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg, les opérations concernant le fonds de renouvellement sont mises à la charge de cette compagnie ou créditées à celle-ci.

Le total des versements dépasse de 15 905 112 fr. 18 celui des prélèvements et le fonds s'est accru de cette somme à fin 1941. Cette augmentation se compose des surcroîts de versements de 13 599 606 fr. 03 à la charge du compte de profits et pertes, de 2 327 688 fr. 65 à la charge des usines électriques, de 1 854 fr. 20 à la charge du chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg, déduction faite du surcroît de prélèvement de 5 626 fr. 70 au crédit de l'éconamat, de 2 360 fr. au crédit du compte des „Dépenses à amortir“ et de 16 050 fr. au crédit du compte „Dépenses pour entreprises accessoires, usines électriques“. Le total des versements est de 201 379 fr. 15 plus élevé que celui de l'année 1940, alors que les prélèvements de l'année 1941 ont diminué de 97 493 fr. 79 par rapport à ceux de l'année précédente.

Le fonds de renouvellement s'élevait à fin 1940 à . . . . . fr. 236 869 275. 86

Excédent des versements sur les prélèvements:

pour l'amortissement de matériel roulant . . . . .	fr. 12 315 248. 20
pour le renouvellement et l'amortissement des lignes de contact . . . . .	„ 1 661 529. 35
pour le renouvellement des installations des usines, des sous-stations et des lignes de transport . . . . .	„ 2 311 638. 65
pour les installations de la ligne affermée Wattwil-Ebnat-Kappel . . . . .	„ 1 854. 20
	<b>fr. 16 290 270. 40</b>

Excédent des prélèvements sur les versements:

pour le renouvellement de la superstructure . . . . .	fr. 232 128. 75
pour le remplacement du mobilier . . . . .	„ 147 402. 77
pour l'éconamat . . . . .	„ 5 626. 70
	<b>„ 385 158. 22</b>

Versements en plus en 1941 . . . . . „ 15 905 112. 18

Montant du fonds de renouvellement au 31 décembre 1941. . . . . **fr. 252 774 388. 04**

## Comptes du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents et du fonds de couverture de rentes-accidents pour l'année 1941.

Compte de 1940	Compte de 1941	
	Fr.	Ct.
Fr.	<b>Compte du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents.</b>	
8 084 569	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1941 . . . . .	8 446 634 92
202 114	Versements:	
—	a. au débit du compte de profits et pertes:	
	intérêt à 2 1/2 % pour 1941 . . . . . fr. 211 165.88	
	versement extraordinaire pour couvrir les frais présumés des	
	accidents de Domodossola, de Kiesen et au Pianotondo,	
	ainsi que des incendies dans le dépôt de Rorschach et	
	dans la halle aux marchandises de Neuchâtel . . . . . » 2 280 000. —	2 491 165 88
8 073	b. au débit de l'économat . . . . .	12 605 10
189 289	c. au débit des usines électriques . . . . .	189 429 05
18 000	d. au débit des ateliers . . . . .	18 000 —
2 400	e. au débit du service des bateaux sur le lac de Constance . . . . .	2 400 —
8 504 445		11 160 234 95
18 792	Prélèvements pour dommages d'incendie et accidents:	
38 001	a. au crédit du compte de profits et pertes . . . . . fr. 98 262.86	
1 017	b. au crédit des usines électriques . . . . . » — —	
	c. au crédit des ateliers . . . . . » 620.50	98 883 36
8 446 635	Solde à fin 1941	11 061 351 59
	<b>Compte du fonds de couverture de rentes-accidents.</b>	
3 271 582	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1941 . . . . .	2 898 919 61
	Versements:	
214 560	a. au débit du compte de profits et pertes:	
75 013	Valeur capitalisée des rentes allouées en 1941 . . . . . fr. 399 217.70	
	Intérêt à 2 1/2 % pour 1941 . . . . . » 67 828.10	467 045 80
15 428	Valeur capitalisée des rentes allouées en 1941:	
—	b. au débit des usines électriques . . . . .	21 706 —
5 946	c. au débit des ateliers . . . . .	12 050 —
49 384	d. au débit des ateliers de dépôt . . . . .	— —
—	e. au débit des comptes spéciaux: Accident à Domodossola . . fr. 9 462. —	
—	Accident à Kiesen . . . . . » 28 055. —	
—	Accident au Pianotondo . . . . . » 24 954. —	
—	Explosion de Veytaux . . . . . » 37 463. —	99 934 —
3 631 913		3 494 655 41
711 295	Prélèvements pour les rentes-accidents payées en 1941:	
7 402	a. au crédit du compte de profits et pertes . . . . . fr. 719 348.45	
15 387	b. pour le compte des usines électriques . . . . . » 6 745.80	
400	c. pour le compte des ateliers . . . . . » 14 757.10	
3 509	d. pour le compte du service des bateaux sur le lac de Constance . . » 400.20	
	e. pour le compte des ateliers de dépôt . . . . . » 3 446.25	744 697 80
2 893 920	Solde à fin 1941	2 749 957 61